

Gen

Chapter 31

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
וַיִּשְׁמַע אֶת־ דְּבָרֵי בְנֵי־ לָבָן לֵאמֹר לָקַח יַעֲקֹב אֶת־ כָּל־
and-he-heard words-of sons-of- Laban saying has-taken Jacob all-
[H3605](#) [H0853](#) [H3290](#) [H3947](#) [H0559](#) [H1697](#) [H0853](#) [H8085](#)
וְאֵשֶׁר לְאָבִינוּ וּמֵאֲשֶׁר לְאָבִינוּ אֶת־ הַכְּבֹד
that to-our-father and-from-that to-our-father the-wealth
[H3519](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0001](#) [H0001](#)

הַזֶּה:
the-this
[H2088](#)

And he heard the words of Laban's sons, saying, Jacob hath taken away all that was our father's; and of that which was our father's hath he gotten all this glory.

2
וַיִּרְא וַיַּעֲקֹב אֶת־ פְּנֵי לָבָן וַהֲנִיחַ אֵינָנוּ עִמּוֹ כְּתִמּוֹל
and-he-saw Jacob face-of Laban and-behold not-he with-him as-yesterday
[H8543](#) [H0369](#) [H2009](#) [H6440](#) [H0853](#) [H3290](#) [H7200](#)
שֶׁלְּשׁוּם:
before
[H8032](#)

And Jacob beheld the countenance of Laban, and, behold, it was not toward him as beforetime.

3
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ יַעֲקֹב שׁוּב אֶל־ אֶרֶץ אֲבוֹתֶיךָ וְלִמְנוֹלְדֶיךָ
and-said YHWH to- Jacob return land-of to- your-fathers and-to-your-kindred
[H4138](#) [H0001](#) [H0776](#) [H0413](#) [H7725](#) [H3290](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)
וְאֶהְיֶה עִמָּךְ:
and-I-will-be with-you
[H1961](#)

And Jehovah said unto Jacob, Return unto the land of thy fathers, and to thy kindred; and I will be with thee.

4
וַיִּשְׁלַח יַעֲקֹב וַיִּקְרָא לְרַחֵל וְלֵאָה אֶל־ צֹאנוֹ:
and-he-sent Jacob and-he-called to-Rachel and-to-Leah to- his-flock
[H6629](#) [H0413](#) [H3812](#) [H7354](#) [H7121](#) [H3290](#) [H7971](#)

And Jacob sent and called Rachel and Leah to the field unto his flock,

5
וַיֹּאמֶר לָהֶן רְאֵה אֲנִי אֶת־ פְּנֵי אָבִיכֶן כִּי־ אֵינָנוּ עִמָּךְ:
and-he-said to-them seeing I face-of your-father that- not-he with-me
[H0413](#) [H0369](#) [H0001](#) [H6440](#) [H0853](#) [H0595](#) [H7200](#) [H0559](#)
וְהָיָה אָבִי וְאֱלֹהֵי וְשֶׁלְּשׁוּם כְּתִמּוֹל:
has-been my-father and-Elohim-of before as-yesterday
[H5978](#) [H1961](#) [H0001](#) [H0430](#) [H8032](#) [H8543](#)

and said unto them, I see your father's countenance, that it is not toward me as beforetime; but the God of my father hath been with me.

וְאַתָּה יָדַעְתָּן כִּי בְּכָל-כֹּחִי עָבַדְתִּי אֶת-אַבְיָכֹן: 6
 and-you know that with-all- that I-served my-strength your-father -
 H0001 H0853 H5647 H3605 H3045

And ye know that with all my power I have served your father.

וְאַבְיָכֹן הִתַּל בִּי וְהִחֲלַף אֶת-מִשְׁכָּרְתִּי עֶשְׂרֵת מַנִּים 7
 and-your-father has-deceived -me and-has-changed my-wages ten times
 H0001 H2498 H0853 H4909 H6235 H4489

וְלֹא-נָתַנּוּ אֱלֹהִים לְהַרְעָ עִמָּדִי: 7
 and-not-gave-him Elohim to-do-evil with-me
 H3808 H5414 H0430 H5978

And your father hath deceived me, and changed my wages ten times; but God suffered him not to hurt me.

אִם-כֹּה יֹאמֵר נִקְדִים וְהָיָה שְׂכָרְךָ וַיִּלְדוּ כָל-הַצֹּאן נִקְדִים 8
 if-thus he-said spotted shall-be your-wages and-bore all-the-flock spotted
 H3541 H0559 H5348 H1961 H7939 H3205 H3605 H6629 H5348

וְאִם-כֹּה יֹאמֵר עֲקָדִים וְהָיָה שְׂכָרְךָ וַיִּלְדוּ כָל-הַצֹּאן עֲקָדִים: 8
 and-if-thus he-said striped shall-be your-wages and-bore all-the-flock striped
 H3541 H0559 H6124 H1961 H7939 H3205 H3605 H6629 H6124

If he said thus, The speckled shall be thy wages; then all the flock bare speckled: and if he said thus, The ringstreaked shall be thy wages; then bare all the flock ringstreaked.

וַיִּצַל אֱלֹהִים אֶת-מִקְנֵה אַבְיָכֹם וַיִּתֵּן-לִי: 9
 and-delivered Elohim - livestock-of your-father and-gave-me
 H5337 H0430 H0853 H4735 H0001 H5414

Thus God hath taken away the cattle of your father, and given them to me.

וַיְהִי בְּעֵת יָתֵם הַצֹּאן וַאֲשֶׁר עֵינַי וַאֲרָא בַחְלוֹם 10
 and-it-was in-time-of breeding the-flock and-I-lifted and-I-saw my-eyes in-the-dream
 H1961 H6256 H3179 H6629 H5375 H7200 H2472

וַהֲנֶה וְהֵעֵתָדִים הָעֹלִים עַל-הַצֹּאן עֲקָדִים נִקְדִים וּבְרָדִים: 10
 and-behold the-male-goats the-going-up on-the-flock striped spotted and-speckled
 H2009 H6260 H5927 H6629 H6124 H5348 H1261

And it came to pass at the time that the flock conceive, that I lifted up mine eyes, and saw in a dream, and, behold, the he-goats which leaped upon the flock were ringstreaked, speckled, and grizzled.

וַיֹּאמֶר אֵלַי מַלְאָךְ הָאֱלֹהִים בַּחְלוֹם יַעֲקֹב וַאֲמַר הִנְנִי: 11
 and-said to-me angel-of the-Elohim in-the-dream Jacob and-I-said here-I-am
 H0559 H0413 H4397 H0430 H2472 H3290 H0559 H2009

And the angel of God said unto me in the dream, Jacob: and I said, Here am I.

וַיֹּאמֶר שֹׂא-נָא עֵינֶיךָ וּרְאֵה כָל-הָעֵתָדִים הָעֹלִים עַל- 12
 and-he-said lift-please your-eyes and-see all-the-male-goats the-going-up on-
 H0559 H5375 H4994 H7200 H3605 H6260 H5927

הַצֹּאן עֲקָדִים נִקְדִים וּבְרָדִים כִּי רָאִיתִי אֶת-כָּל-אֲשֶׁר לָבָן 12
 the-flock striped spotted and-speckled for I-have-seen all-that Laban
 H6629 H6124 H5348 H1261 H7200 H0853 H3605

עֹשָׂה לָךְ: 12
 doing to-you

And he said, Lift up now thine eyes, and see: all the he-goats which leap upon the flock are ringstreaked, speckled, and grizzled: for I have seen all that Laban doeth unto thee.

13 אֲנִי הָאֵל בֵּית־אֵל אֲשֶׁר מָשַׁחְתָּ שָׁם מִצְבֵּה אֲשֶׁר נָדַרְתָּ לִּי שָׁם
 I the-el Beth-el where you-anointed there pillar there you-vowed to-me where
[H8033](#) [H5087](#) [H4676](#) [H8033](#) [H4886](#) [H1008](#) [H0410](#) [H0595](#)

נָדַר עַתָּה קוּם צֵא מִן־הָאָרֶץ הַזֹּאת וְשׁוּב אֶל־אֶרֶץ מוֹלְדֹתְךָ:
 vow now arise from- the-land the-this the-land of- your-kindred
[H4138](#) [H0776](#) [H0413](#) [H7725](#) [H2063](#) [H0776](#) [H3318](#) [H6258](#) [H5088](#)

I am the God of Beth-el, where thou anointedst a pillar, where thou vowedst a vow unto me: now arise, get thee out from this land, and return unto the land of thy nativity.

14 וַתַּעַן וְרַחֵל וְלֵאָה וַתֹּאמְרָנָה לוֹ הֲעוֹד לָנוּ חֵלֶק
 and-answered Rachel Leah and-they-said to-him is-there-still to-us portion
[H5750](#) [H0559](#) [H3812](#) [H7354](#)

וּנְחִלָּה אָבִינוּ:
 and-inheritance our-father in-house-of
[H0001](#) [H5159](#)

And Rachel and Leah answered and said unto him, Is there yet any portion or inheritance for us in our father's house?

15 הֲלוֹא נְכַרְיֹת וְנִחְשְׁבָנוּ לוֹ כִּי מָכַרְנוּ וְיֹאכַל גַּם־אָכֹל
 are-not foreigners we-are-considered to-him for he-sold-us and-he-ate also-eating
[H0398](#) [H1571](#) [H0398](#) [H4376](#) [H2803](#) [H5237](#) [H3808](#)

אֶת־כֶּסֶפֵּנוּ:
 our-money -
[H3701](#) [H0853](#)

Are we not accounted by him as foreigners? for he hath sold us, and hath also quite devoured our money.

16 כִּי כָל־הָעֶשֶׂר אֲשֶׁר הִצִּיל אֱלֹהִים מֵאֲבֹתֵינוּ לָנוּ הוּא
 all-the-wealth which delivered Elohim from-our-father to-us it
[H1931](#) [H0001](#) [H0430](#) [H5337](#) [H6239](#) [H3605](#)

וּלְבָנֵינוּ וְעַתָּה כָּל־אֲשֶׁר אָמַר אֱלֹהִים אֵלֶיךָ עֲשֵׂה:
 and-to-our-children and-now all which said Elohim to-you do
[H0413](#) [H0430](#) [H0559](#) [H3605](#) [H6258](#)

For all the riches which God hath taken away from our father, that is ours and our children's: now then, whatsoever God hath said unto thee, do.

17 וַיָּקָם יַעֲקֹב וַיִּשָּׂא אֶת־בָּנָיו וְאֶת־נְשָׂיו עַל־הַגְּמָלִים:
 and-rose Jacob and-he-lifted his-sons and-his-wives on-the-camels
[H1581](#) [H0802](#) [H0853](#) [H0853](#) [H5375](#) [H3290](#)

Then Jacob rose up, and set his sons and his wives upon the camels;

18 וַיִּנְהַג וַיִּבְנֶה אֶת־כָּל־מִקְנֵהוּ וְאֶת־כָּל־רְכֻשׁוֹ אֲשֶׁר רָכַשׁ
 and-he-drove and-he-gathered all-and-his-livestock all-and-his-property which he-acquired
[H7408](#) [H7399](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4735](#) [H3605](#) [H0853](#)

מִקְנֵהוּ אֲשֶׁר קָנָנוּ אֲשֶׁר רָכַשׁ אַרְמְסֻבַּדָּן לְבֹא אֶל־יִצְחָק
 livestock-of his-acquisition which he-acquired in-Paddan-Aram to-come to-Isaac
[H3327](#) [H0413](#) [H0935](#) [H6307](#) [H7408](#) [H7075](#) [H4735](#)

אָבִיו אֶרְצָה כְּנָעַן:
 his-father land-ward Canaan
[H0776](#) [H0001](#)

and he carried away all his cattle, and all his substance which he had gathered, the cattle of his getting, which he had gathered in Paddan-aram, to go to Isaac his father unto the land of Canaan.

19
אֲשֶׁר הַתְּרָפִים אֶת־ רָחֵל וַתִּגְנֹב צֹאֲנוֹ אֶת־ לְגִזּוֹ הָלַךְ וּלְבָן וְלָבָן
which the-teraphim - Rachel and-stole his-flock - to-shear went and-Laban
H8655 H0853 H7354 H1589 H6629 H0853 H1494 H1980
לְאָבִיהָ:
to-her-father
H0001

Now Laban was gone to shear his sheep: and Rachel stole the teraphim that were her father's.

20
לֹא הֵגִיד בְּלִי עַל־ הָאֲרָמִי לְבָן לֵב אֶת־ יַעֲקֹב וַיִּגְנֹב
to-him telling without on- the-Aramean Laban heart-of - Jacob and-stole
H5046 H1097 H0761 H0853 H3290 H1589
כִּי בָרַח הוּא:
he fleeing that
H1931 H1272

And Jacob stole away unawares to Laban the Syrian, in that he told him not that he fled.

21
וַיִּבְרַח הוּא וְכָל־ אֲשֶׁר־ לֹא וַיִּקָּם וַיַּעֲבֹר אֶת־ הַנָּהָר
the-River - and-he-crossed and-he-rose to-him that- and-all- he and-he-fled
H5104 H0853 H3605 H1931 H1272
וַיִּשֶׂם אֶת־ פָּנָיו הַר הַגִּלְעָד:
and-he-set - his-face mountain-of the-Gilead
H1568 H2022 H6440 H0853

So he fled with all that he had; and he rose up, and passed over the River, and set his face toward the mountain of Gilead.

22
וַיִּגַּד לְלָבָן וַיִּגַּד בְּיָוֶם הַשְּׁלִישִׁי כִּי בָרַח יַעֲקֹב:
and-it-was-told to-Laban on-the-day to-Laban and-he-rose that the-third on-the-day Jacob fled
H5046 H3117 H7992 H1272 H3290

And it was told Laban on the third day that Jacob was fled.

23
וַיִּקַּח אֶת־ אָחָיו עִמּוֹ וַיִּרְדֹּף וַיִּתְּרֵהוּ אַחֲרָיו דֶּרֶךְ שִׁבְעַת יָמִים
and-he-took - his-brothers with-him and-he-pursued after-him and-he-pursued with-him his-brothers - and-he-took
H0251 H0853 H3947 H7291 H1870 H7651 H3117
וַיִּדְבֹק אֹתוֹ בְּהַר הַגִּלְעָד:
and-he-overtook -him in-mountain-of the-Gilead
H0853 H1692 H1568 H2022

And he took his brethren with him, and pursued after him seven days' journey; and he overtook him in the mountain of Gilead.

24
וַיָּבֵא אֱלֹהִים אֶל־ לָבָן הָאֲרָמִי בַחֲלֹם הַלַּיְלָה וַיֹּאמֶר לֹא
and-came Elohim to- Laban the-Aramean in-dream-of the-night and-he-said to-him
H0413 H0430 H0935 H0761 H2472 H3915 H0559
וְהִשְׁמֹר לָךְ פֶּן־ תִּדְבַּר עִם־ יַעֲקֹב מִטּוֹב עַד־ רָע:
guard yourself lest- you-speak with- Jacob from-good to- evil
H8104 H6435 H1696 H3290 H5704

And God came to Laban the Syrian in a dream of the night, and said unto him, Take heed to thyself that thou speak not to Jacob either good or bad.

25
 בָּהָר on-the-mountain H2022
 אָהֳלוֹ his-tent H0168
 אֶת- - H0853
 תָּקַע pitched H8628
 וַיַּעֲקֹב and-Jacob H3290
 יַעֲקֹב Jacob H3290
 אֶת- - H0853
 לָבָן Laban
 וַיִּשָּׁן and-overtook H5381

וּלְבָן and-Laban
 תָּקַע pitched H8628
 אֶת- - H0854
 אָחָיו his-brothers H0251
 בָּהָר on-mountain-of H2022
 הַגִּלְעָד׃ the-Gilead H1568

And Laban came up with Jacob. Now Jacob had pitched his tent in the mountain: and Laban with his brethren encamped in the mountain of Gilead.

26
 וַיֹּאמֶר and-said H0559
 לָבָן Laban
 לְיַעֲקֹב to-Jacob H3290
 מָה what H4100
 עָשִׂיתָ have-you-done
 וַתִּגְנֹב and-you-stole H1589
 אֶת- - H0853
 לִבִּי my-heart H3824

וַתִּגְנֹחַ and-you-drove-away
 אֶת- - H0853
 בָּנֹתַי my-daughters H1323
 כְּשָׂבִיּוֹת like-captives-of H7617
 חֶרֶב׃ sword H2719

And Laban said to Jacob, What hast thou done, that thou hast stolen away unawares to me, and carried away my daughters as captives of the sword?

27
 לָמָּה why H4100
 נִחַבְתָּ did-you-hide H2244
 לְבָרַח to-flee H1272
 וַתִּגְנֹב and-you-stole H1589
 אֹתִי -me H0853
 וְלֹא- and-not- H3808
 הִנֵּדְתָּ you-told H5046
 לִי to-me

וַאֲשַׁלְּחֶנָּה and-I-would-have-sent-you
 בְּשִׂמְחָה with-joy H8057
 וּבְשִׁירִים and-with-songs
 בְּתָרָה with-tambourine H8596
 וּבְכִנּוֹר׃ and-with-lyre H3658

Wherefore didst thou flee secretly, and steal away from me, and didst not tell me, that I might have sent thee away with mirth and with songs, with tabret and with harp;

28
 וְלֹא and-not H3808
 נָטַשְׁתָּנִי you-let-me H5203
 לְנִשֵּׁק to-kiss
 לְבָנַי my-sons H1323
 וּלְבָנֹתַי and-my-daughters H1323
 עַתָּה now H6258
 הִסְכַּלְתָּ you-have-acted-foolishly H5528

עָשִׂו׃
 doing

and didst not suffer me to kiss my sons and my daughters? now hast thou done foolishly.

29
 יֵשׁ- there-is- H3426
 לְאֵל to-El H0410
 יָדַי my-hand H3027
 לַעֲשׂוֹת to-do
 עִמָּכֶם with-you
 רָע evil
 וְאֱלֹהֵי and-Elohim-of H0430
 אָבִיכֶם your-father H0001
 וְאַמֶּשׁ last-night H0570

אָמַר said H0559
 אֵלַי to-me H0413
 לֵאמֹר saying H0559
 הַשְּׂמֹר guard H8104
 לָךְ yourself
 מִדְּבַר from-speaking H1696
 עִם- with-
 יַעֲקֹב Jacob H3290
 מִטּוֹב from-good
 עַד- to-
 רָע׃ evil H5704

It is in the power of my hand to do you hurt: but the God of your father spake unto me yesternight, saying, Take heed to thyself that thou speak not to Jacob either good or bad.

30
 וְעַתָּה and-now H6258
 הֲלֹךְ going H1980
 הַלַּכְתָּ you-went H1980
 כִּי- for-
 נִכְסָף longing H3700
 נִכְסַפְתָּה you-longed H3700
 לְבַיִת for-house-of
 אָבִיךָ your-father H0001
 לָמָּה why H4100

נִגְבַּתְּ did-you-steal H1589
 אֶת- - H0853
 אֱלֹהֵי׃ my-gods H0430

And now, though thou wouldest needs be gone, because thou sore longedst after thy father's house, yet wherefore hast thou stolen my gods?

וַיַּעַן וַיֹּאמֶר וַיִּלְבֹּן לְלָבָן וְיָרֵאתִי כִּי יִגְדֹּל אֶתְּיָדֵי פֶן
lest-I-said because I-feared because to-Laban and-he-said Jacob and-answered

[H6435](#)[H0559](#)[H3372](#)[H0559](#)[H3290](#)

מֵעֵמִי מֵעַמִּי בְּנוֹתַי אֶתְּ אֶתְּ
from-me your-daughters - you-snatch

[H1323](#)[H0853](#)[H1497](#)

And Jacob answered and said to Laban, Because I was afraid: for I said, Lest thou shouldst take thy daughters from me by force.

וְעִם אֲשֶׁר תִּמְצָא אֶתְּ אֱלֹהֶיךָ לֹא יִחְיֶה נֶגְדֵנוּ אֶחָיוּנוּ הִכְרֵנוּ
recognize-our-brothers before shall-he-live not your-gods - you-find whom with

[H0251](#)[H5048](#)[H2421](#)[H3808](#)[H0430](#)[H0853](#)[H4672](#)

לָךְ לָךְ מָה עִמָּדִי וְקַח-לָךְ וְלֹא-יָדַע יַעֲקֹב כִּי רָחֵל
Rachel that Jacob knew and-not-for-yourself and-take-with-me what for-yourself

[H7354](#)[H3290](#)[H3045](#)[H3808](#)[H3947](#)[H5978](#)[H4100](#)

וְנִגְבְּתָם:
stole-them

[H1589](#)

With whomsoever thou findest thy gods, he shall not live: before our brethren discern thou what is thine with me, and take it to thee. For Jacob knew not that Rachel had stolen them.

וַיָּבֵא לָבָן בְּאֶתְּלֵי יַעֲקֹב וּבְאֶתְּלֵי לֵאָה שְׁתֵּי
two-of and-in-tent-of Leah and-in-tent-of Jacob in-tent-of Laban and-came

[H8147](#)[H0168](#)[H3812](#)[H0168](#)[H3290](#)[H0168](#)[H0935](#)

וַיִּבְּאֵם הָאֵמָהָת וְלֹא מָצָא וַיֵּצֵא מֵאֶתְּלֵי לֵאָה וַיָּבֵא
and-he-came Leah from-tent-of and-he-went-out he-found and-not the-maidservants

[H0935](#)[H3812](#)[H0168](#)[H3318](#)[H4672](#)[H3808](#)[H0519](#)

בְּאֶתְּלֵי רָחֵל:
Rachel in-tent-of

[H7354](#)[H0168](#)

And Laban went into Jacob's tent, and into Leah's tent, and into the tent of the two maid-servants; but he found them not. And he went out of Leah's tent, and entered into Rachel's tent.

וַרְחֵל וְלָקְחָהּ אֶתְּ הַתְּרָפִים וַתְּשִׂם בְּכַרְסֵי הַגִּמְלוֹת
the-camel in-saddle-of and-she-put-them the-teraphim - had-taken and-Rachel

[H1581](#)[H8655](#)[H0853](#)[H3947](#)[H7354](#)

וַתֵּשֶׁב עֲלֵיהֶם וַיִּמְשֹׁשׁ לָבָן אֶתְּ כָּל-הָאֶתְּלֵי וְלֹא מָצָא:
he-found and-not the-tent all- - Laban and-searched on-them and-she-sat

[H4672](#)[H3808](#)[H0168](#)[H3605](#)[H0853](#)[H4959](#)[H3427](#)

Now Rachel had taken the teraphim, and put them in the camel's saddle, and sat upon them. And Laban felt about all the tent, but found them not.

וַתֹּאמֶר אֶל-אָבִיהָ אֵל-יָחַר בְּעֵינַי אֲדֹנָי כִּי לֹא אוֹכֵל
I-am-able not that my-lord in-eyes-of let-it-burn not-her-father to-and-she-said

[H3201](#)[H3808](#)[H0113](#)[H2734](#)[H0408](#)[H0001](#)[H0413](#)[H0559](#)

לָקוּם מִפְּנֵיךָ כִּי-הָיָה נָשִׁים לִי וַיִּחְפֹּשׂ וְלֹא מָצָא
he-found and-not and-he-searched to-me women way-of for-from-before-you to-rise

[H4672](#)[H3808](#)[H2664](#)[H0802](#)[H1870](#)[H6440](#)

אֶתְּ הַתְּרָפִים:
the-teraphim -

[H8655](#)[H0853](#)

And she said to her father, Let not my lord be angry that I cannot rise up before thee; for the manner of women is upon me. And he searched, but found not the teraphim.

וַיֹּאמֶר וַיַּעֲקֹב וַיֵּעַן בְּלָבָן וַיִּרְבֵּ וְלַיַּעֲקֹב וַיִּחַר 36
 and-he-said Jacob and-answered with-Laban and-he-contended to-Jacob and-burned
[H0559](#) [H3290](#) [H7378](#) [H3290](#) [H2734](#)
 אַחֲרַי: דָּלַקְתָּ כִּי חַטָּאתִי מָה פָּשְׁעִי מָה- לְלָבָן
 after-me you-pursued that my-sin what my-transgression what- to-Laban
[H1814](#) [H4100](#) [H6588](#) [H4100](#)

And Jacob was wroth, and chode with Laban: and Jacob answered and said to Laban, What is my trespass? what is my sin, that thou hast hotly pursued after me?

כִּי- מִשְׁשַׁתָּ אֶת- כָּל- כְּלֵי מִה- מִכָּל מִצְאָתָּ כְּלֵי 37
 goods-of- from-all did-you-find what- my-goods all- - you-searched for-
[H3627](#) [H3605](#) [H4672](#) [H4100](#) [H3627](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4959](#)

בֵּין וַיֹּכִיחוּ וְאֶחָיִךְ אֶחָי נִגַּד כֹּה שִׁים בֵּיתְךָ
 between and-let-them-decide and-your-brethren my-brethren before here set your-house
[H0996](#) [H3198](#) [H0251](#) [H0251](#) [H5048](#) [H3541](#)

שְׁנֵינוּ:
 two-of-us
[H8147](#)

Whereas thou hast felt about all my stuff, what hast thou found of all thy household stuff? Set it here before my brethren and thy brethren, that they may judge betwixt us two.

זֶה עֶשְׂרִים שָׁנָה אֲנֹכִי עִמָּךְ וְעִזֹּתַי לֹא וְעִזֹּתַי רַחֲלֵיךְ 38
 miscarried not and-your-female-goats your-ewes with-you I year twenty this
[H3808](#) [H5795](#) [H7353](#)

וְאֵילֵי צֹאנְךָ לֹא אָכַלְתִּי:
 I-ate not your-flock and-rams-of
[H0398](#) [H3808](#) [H6629](#)

These twenty years have I been with thee; thy ewes and thy she-goats have not cast their young, and the rams of thy flocks have I not eaten.

טָרְפָהּ לֹא- הֵבֵאתִי אֵלֶיךָ אֲנֹכִי אֶחְטִימָהּ מִיָּדִי 39
 you-required-it from-my-hand bore-loss-of-it I to-you I-brought not- torn
[H1245](#) [H3027](#) [H2398](#) [H0595](#) [H0413](#) [H0935](#) [H3808](#) [H2966](#)

וְנִגְבְּתִי יוֹם וְנִגְבְּתִי לַיְלָה:
 night and-stolen-by day stolen-by
[H3915](#) [H1589](#) [H3117](#) [H1589](#)

That which was torn of beasts I brought not unto thee; I bare the loss of it; of my hand didst thou require it, whether stolen by day or stolen by night.

הָיִיתִי בַיּוֹם אֶכְלָנִי חָרֵב וַתִּדְרֹד בַּלַּיְלָה וַתִּשְׁנֵן 40
 my-sleep and-fled in-the-night and-frost heat consumed-me in-the-day I-was
[H8142](#) [H5074](#) [H3915](#) [H7140](#) [H0398](#) [H3117](#) [H1961](#)

מֵעֵינַי:
 from-my-eyes

Thus I was; in the day the drought consumed me, and the frost by night; and my sleep fled from mine eyes.

בשְׁתֵּי	שָׁנָה	עֶשְׂרֵה	אַרְבַּעַ	עֲבַדְתִּיךָ	בְּבֵיתְךָ	שָׁנָה	עֶשְׂרִים	לִי	זֶה-	41
for-two-of	year	ten	four-	I-served-you	in-your-house	year	twenty	to-me	this-	
H8147	H8141	H6240	H0702	H5647		H8141	H6242		H2088	
מְנִים:	עֶשְׂרֵת	מִשְׁכָּרְתִּי	אֶת-	וַתַּחַלֵּף	בְּצֹאֲנֶךָ	שָׁנִים	וְשֵׁשׁ	בְּנֹתֶיךָ		
times	ten	my-wages	-	and-you-changed	for-your-flock	years	and-six	your-daughters		
H4489	H6235	H4909	H0853	H2498	H6629	H8141	H8337	H1323		

These twenty years have I been in thy house; I served thee fourteen years for thy two daughters, and six years for thy flock: and thou hast changed my wages ten times.

לִי	הָיָה	יִצְחָק	וּפְחַד	אַבְרָהָם	אֱלֹהֵי	אָבִי	אֱלֹהֵי	לוֹלִי	42
for-me	had-been	Isaac	and-Fear-of	Abraham	Elohim-of	my-father	Elohim-of	if-not	
	H1961	H3327	H6343	H0085	H0430	H0001	H0430	H3884	
כַּפִּי	יָנִיעַ	וְאֶת-	עָנְוִי	אֶת-	שְׁלַחְתָּנִי	רִיקָם	עַתָּה	כִּי	
my-hands	labor-of	and-	my-affliction	-	you-would-have-sent-me	empty	now	surely	
H3709	H3018	H0853	H6040	H0853	H7971	H7387	H6258		
					אֶמֶשׁ:	וַיּוֹכַח	אֱלֹהִים	רָאָה	
					last-night	and-he-rebuked	Elohim	saw	
					H0570	H3198	H0430	H7200	

Except the God of my father, the God of Abraham, and the Fear of Isaac, had been with me, surely now hadst thou sent me away empty. God hath seen mine affliction and the labor of my hands, and rebuked thee yesternight.

וְהַבָּנִים	בְּנֹתַי	הַבָּנוֹת	יַעֲקֹב	אֶל-	וַיֹּאמֶר	לָבָן	וַיַּעַן	43
and-the-sons	my-daughters	the-daughters	Jacob	to-	and-he-said	Laban	and-answered	
	H1323	H1323	H3290	H0413	H0559			
	הוּא	לִי-	רָאָה	אֶתְּךָ	וְכָל	צֹאֲנֵי	וְהַצֹּאֵן	בָּנָי
	it	to-me-	see	you	that-	and-all	and-the-flock	my-sons
	H1931		H7200		H3605	H6629	H6629	
אֲשֶׁר	לְבָנֵיהֶן	אוֹ	הַיּוֹם	לְאֵלֶיךָ	אֶעֱשֶׂה	מָה-	וְלְבָנֹתַי	
whom	to-their-children	or	the-day	to-these	shall-I-do	what-	and-to-my-daughters	
			H3117	H0428		H4100	H1323	
							יָלְדוּ:	
							they-bore	
							H3205	

And Laban answered and said unto Jacob, The daughters are my daughters, and the children are my children, and the flocks are my flocks, and all that thou seest is mine: and what can I do this day unto these my daughters, or unto their children whom they have borne?

לְעֵד	וְהָיָה	וְאַתָּה	אֲנִי	בְרִית	נִכְרַתָּה	לָכֵה	וְעַתָּה	44
for-witness	and-it-shall-be	and-you	I	covenant	let-us-cut	come	and-now	
H5707	H1961		H0589	H1285	H3772	H3212	H6258	
					וּבֵינֵךָ:	בֵּינִי		
					and-between-you	between-me		
					H0996	H0996		

And now come, let us make a covenant, I and thou; and let it be for a witness between me and thee.

מִצֵּבָה:	וַיִּרְמֶהָ	אֶבֶן	יַעֲקֹב	וַיִּקַּח	45
pillar	and-he-raised-it	stone	Jacob	and-took	
H4676		H0068	H3290	H3947	

And Jacob took a stone, and set it up for a pillar.

46 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב לְאָחָיו לְקַטְוּ אֲבָנִים וַיִּקְחוּ אֲבָנִים וַיַּעֲשׂוּ-גֹל הֵאָרֶץ וַיֹּאכְלוּ שָׁם עַל-הַגֹּל׃
 and-said Jacob to-his-brothers gather stones and-they-took stones and-they-made-heap on-the-heap there and-they-ate
[H1530](#) [H0068](#) [H3947](#) [H0068](#) [H3950](#) [H0251](#) [H3290](#) [H0559](#)
[H1530](#) [H8033](#) [H0398](#)

And Jacob said unto his brethren, Gather stones; and they took stones, and made a heap: and they did eat there by the heap.

47 וַיִּקְרָא-לוֹ לָבָן שְׁהָדוּתָאִיגָר וַיִּעֲקֹב וַיִּקְרָא לוֹ גַלְעָד׃
 and-called-it Laban Jegar-Sahadutha and-Jacob called it Galeed
[H7121](#) [H3026](#) [H3290](#) [H7121](#) [H1567](#)

And Laban called it Jegar-saha-dutha: but Jacob called it Galeed.

48 וַיֹּאמֶר לָבָן הֲזֶה הֵאָרֶץ בֵּינִי וּבֵינְךָ הַיּוֹם עַד-הַיּוֹם וְהָיָה הַגֹּל עֵד בֵּינִי וּבֵינְךָ הַיּוֹם׃
 and-said Laban the-heap the-this the-day and-between-you witness between-me between-you and-between-you on-the-day
[H0559](#) [H1530](#) [H2088](#) [H5707](#) [H0996](#) [H0996](#) [H3117](#)
 thus he-called-its-name Galeed
[H7121](#) [H8034](#) [H1567](#)

And Laban said, This heap is witness between me and thee this day. Therefore was the name of it called Galeed:

49 וְהַמִּצְפָּה אֲשֶׁר אָמַר יְצַף יְהוָה בֵּינִי וּבֵינְךָ כִּי וְהַמִּצְפָּה אֲשֶׁר אָמַר יְצַף יְהוָה בֵּינִי וּבֵינְךָ כִּי מִרְעֵהוּ׃
 and-the-Mizpah which he-said may-watch YHWH between-me between-you when and-between-you and-between-you and-between-you we-are-hidden from-his-neighbor man
[H4709](#) [H0559](#) [H6822](#) [H3068](#) [H0996](#) [H0996](#) [H0996](#) [H453](#) [H0376](#) [H5641](#)

and Mizpah, for he said, Jehovah watch between me and thee, when we are absent one from another.

50 אִם-תַּעֲנֶנּוּ אֶת-בָּנֹתַי וְאִם-תִּקַּח נָשִׁים עָלַי בְּנֹתַי אִין אִישׁ עִמָּנוּ רְאֵה אֱלֹהִים עֵד בֵּינִי וּבֵינְךָ׃
 if-you-afflict if-my-daughters and-if-you-take wives over-my-daughters there-is-no man with-us see Elohim witness between-me between-you and-between-you
[H1323](#) [H0853](#) [H1323](#) [H0802](#) [H3947](#) [H0996](#) [H0996](#) [H5707](#) [H0430](#) [H7200](#) [H0376](#) [H0369](#)

If thou shalt afflict my daughters, and if thou shalt take wives besides my daughters, no man is with us; see, God is witness betwixt me and thee.

51 וַיֹּאמֶר לָבָן לְיַעֲקֹב וְהִנֵּה הֵאָרֶץ הַזֶּה וְהִנֵּה הַמִּצְבָּה אֲשֶׁר יָרִיתִי וּבֵינְךָ וּבֵינִי׃
 and-said Laban to-Jacob behold the-heap behold the-this the-heap and-behold the-pillar which I-cast between-me and-between-you
[H0559](#) [H3290](#) [H2009](#) [H1530](#) [H2088](#) [H2009](#) [H4676](#) [H0996](#) [H0996](#)

And Laban said to Jacob, Behold this heap, and behold the pillar, which I have set betwixt me and thee.

אֶלְיָךְ אֲעֹבֵר לֹא־ אֲנִי אִם־ הַמִּצְבֵּה וְעֵדָה הִזָּה הַהֵל עֵד 52
 to-you cross not- I if- the-pillar and-witness the-this the-heap witness
[H0413](#) [H3808](#) [H0589](#) [H4676](#) [H2088](#) [H1530](#) [H5707](#)

הִזָּה הַהֵל אֶת־ אֵלַי תֵּעָבֵר לֹא־ אֶתָּה וְאִם־ הִזָּה הַהֵל אֶת־
 the-this the-heap - to-me cross not- you and-if- the-this the-heap -
[H2088](#) [H1530](#) [H0853](#) [H0413](#) [H3808](#) [H2088](#) [H1530](#) [H0853](#)

וְאֶת־ הַמִּצְבֵּה הַזֹּאת לְרָעָה:
 and- the-pillar the-this for-evil
[H2063](#) [H4676](#) [H0853](#)

This heap be witness, and the pillar be witness, that I will not pass over this heap to thee, and that thou shalt not pass over this heap and this pillar unto me, for harm.

אֲבִיהֶם אֱלֹהֵי בֵּינֵינוּ יִשְׁפֹּטוּ נָחוֹר וְאֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי 53
 their-father Elohim-of between-us may-they-judge Nahor and-Elohim-of Abraham Elohim-of
[H0001](#) [H0430](#) [H0996](#) [H8199](#) [H5152](#) [H0430](#) [H0085](#) [H0430](#)

וַיִּשְׁבַּע יַעֲקֹב בְּפֶתַח אָבִיו יִצְחָק:
 and-swore Jacob by-Fear-of Isaac his-father
[H3327](#) [H0001](#) [H6343](#) [H3290](#) [H7650](#)

The God of Abraham, and the God of Nahor, the God of their father, judge betwixt us. And Jacob sware by the Fear of his father Isaac.

לֶאֱכֹל־ לְאָחָיו וַיִּקְרָא בְּהָרַ וַיִּזְבַּח יַעֲקֹב וַיִּזְבַּח 54
 to-eat- to-his-brothers and-he-called on-the-mountain sacrifice Jacob and-slaughtered
[H0398](#) [H0251](#) [H7121](#) [H2022](#) [H2077](#) [H3290](#) [H2076](#)

וַיֹּאכְלוּ לֶחֶם וַיִּשְׂבְּעוּ וַיֹּאכְלוּ לֶחֶם וַיִּשְׂבְּעוּ
 and-they-ate bread and-they-ate bread
[H2022](#) [H3899](#) [H0398](#) [H3899](#)

And Jacob offered a sacrifice in the mountain, and called his brethren to eat bread: and they did eat bread, and tarried all night in the mountain.

וַיִּבְנוּתָיו וַיִּנָּשֶׁק וַיִּשְׁשֶׁם לָבָן בַּבֹּקֶר 55
 and-his-daughters his-sons and-he-kissed in-the-morning Laban and-rose-early
[H1323](#) [H1242](#) [H7925](#)

וַיִּבְרַךְ וַיָּשָׁב וַיֵּלֶךְ וַיָּשָׁב וַיֵּלֶךְ וַיָּשָׁב וַיֵּלֶךְ
 and-he-blessed and-he-returned and-he-went and-he-returned and-he-went and-he-returned and-he-went
[H4725](#) [H7725](#) [H3212](#) [H0853](#) [H1288](#)

And early in the morning Laban rose up, and kissed his sons and his daughters, and blessed them: and Laban departed, and returned unto his place.